

MM/LD/WG/24/8
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 24 ИЮЛЯ 2026 ГОДА

Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков

Двадцать четвертая сессия
Женева, 5–9 октября 2026 года

**ОБНОВЛЕННАЯ СТАТИСТИКА, ПОДГОТОВЛЕННАЯ С УЧЕТОМ КРИТЕРИЕВ,
ИЗЛОЖЕННЫХ В ДОКУМЕНТЕ MM/LD/WG/21/7**

Документ подготовлен Международным бюро

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков (далее — «Рабочая группа» и «Мадридская система») на двадцать третьей сессии, состоявшейся 22–26 сентября 2025 года в Женеве, обсудила документ [MM/LD/WG/23/7](#) «Обновленная статистика, касающаяся документа [MM/LD/WG/22/6 Rev.](#)».

2. Международному бюро, среди прочего, было поручено подготовить к двадцать четвертой сессии Рабочей группы документ с обновленной статистикой по модели документа MM/LD/WG/23/7.

ОБНОВЛЕННАЯ СТАТИСТИКА

3. В документах MM/LD/WG/22/6 Rev. и MM/LD/WG/23/7, рассмотренных на двух предыдущих сессиях Рабочей группы, уже приводилась статистика, призванная обновить данные, представленные в исходном документе [MM/LD/WG/21/7](#). В этом исходном документе была представлена статистическая информация в отношении критериев, призванная помочь делегациям обстоятельно обсуждать вопрос добавления новых языков в Мадридскую систему¹. К упомянутым критериям относятся число международных заявок по линии Мадридской системы, число указаний, сделанных в рамках Мадридской системы, число заявок, поданных напрямую за рубежом, доля

¹ Документ [MM/LD/WG/17/7 Rev.](#) «Возможные варианты добавления новых языков в Мадридскую систему».

Мадридской системы на рынке и наличие статуса официального языка Организации Объединенных Наций (ООН).

4. В этом документе указано, что Рабочей группе следует в ходе обсуждений учитывать представленную статистическую информацию, и отмечается, что некоторые языки занимают высокие позиции по всем критериям и это соображение может быть актуально в контексте постепенного и поэтапного подхода к добавлению новых языков. Такой подход может выражаться в добавлении одного или нескольких запрошенных языков в качестве нового языка Мадридской системы параллельно с продолжением обсуждения вопроса о добавлении других языков-кандидатов.

5. Статистическая информация, представленная в документе MM/LD/WG/21/7, охватывает пятилетний период с 2017 по 2021 годы. В документах MM/LD/WG/22/6 Rev. и MM/LD/WG/23/7 рассмотрены соответственно 2018–2022 годы и 2019–2023 годы. В настоящем документе представлена аналогичная обновленная статистика за пятилетний период 2020–2024 годов.

ЧИСЛО (МЕЖДУНАРОДНЫХ) ЗАЯВОК, ПОДАННЫХ ПО ЛИНИИ МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ

6. Ниже представлены данные о числе (международных) заявок, поданных по линии Мадридской системы, в разбивке по языку, который используется в юрисдикции заявителя. Для юрисдикций, в которых используется несколько языков, число международных заявок распределялось пропорционально доле населения, говорящей на каждом из них.

7. Например, согласно Федеральной статистической службе Швейцарии, население этой страны в зависимости от используемого языка распределено следующим образом: 61,4% населения говорят в основном на немецком языке, 22,6% — на французском, 7,7% — на итальянском, 0,5% — на ретороманском и 7,4% — на других языках. Международные заявки, которые были поданы резидентами Швейцарии, распределены по этим языкам в соответствующей пропорции².

8. В таблице I приведены 10 языков, которые международные заявители использовали чаще всего, за исключением английского, испанского и французского языков, в порядке убывания популярности. В таблице II приведены 13 языков, которые международные заявители использовали чаще всего, включая английский, испанский и французский языки.

9. Рейтинг 10 наиболее активно используемых языков международных заявок, если не брать английский, испанский и французский, в основном не изменился: исключение составляют корейский, турецкий и русский языки, которые поменялись местами в таблице. Корейский язык поднялся с восьмого места на шестое, турецкий опустился с шестого на седьмое, а русский — с седьмого на восьмое.

² Источник: <https://www.bfs.admin.ch/bfs/en/home/statistics/population/languages-religions/languages.html> (дата обращения: февраль 2025 года).

Таблица I. Число международных заявок по линии Мадридской системы, 10 наиболее популярных языков, за исключением английского, испанского и французского

Язык	Заявки по линии Мадридской системы
Немецкий	53 080
Китайский	28 521
Итальянский	16 424
Японский	15 305
Нидерландский	10 336
Корейский	10 071
Турецкий	9846
Русский	9048
Шведский	5011
Датский	3379

Таблица II. Число международных заявок по линии Мадридской системы, 13 наиболее популярных языков

Язык	Заявки по линии Мадридской системы
Английский	102 351
Немецкий	53 080
Французский	32 218
Китайский	28 521
Итальянский	16 424
Японский	15 305
Нидерландский	10 336
Корейский	10 071
Турецкий	9846
Русский	9048
Испанский	8747
Шведский	5011
Датский	3379

ЧИСЛО УКАЗАНИЙ В РАМКАХ МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ

10. Ниже приводятся данные о числе указаний в рамках Мадридской системы на каждом языке публикации в указанных Договаривающихся сторонах. Для Договаривающихся сторон, публикующих документы на том языке, на котором они получают сообщения от Международного бюро, а также на других языках, учитывался только язык обмена сообщениями.

11. Например, хотя Ведомство интеллектуальной собственности Европейского союза (ВИС ЕС) осуществляет публикацию на 23 официальных языках Европейского союза (ЕС)³, для указаний ЕС учитывался только английский язык, поскольку это тот язык, на котором ВОИС официально направляет сообщения в ВИС ЕС в рамках Мадридской системы⁴.

12. В таблице III показаны 10 наиболее часто используемых языков публикации, за исключением английского, испанского и французского языков, которые перечислены в порядке убывания популярности. В таблице IV указаны 13 наиболее часто используемых языков публикации, включая английский, испанский и французский языки.

13. Рейтинг 10 наиболее активно используемых языков применительно к указаниям, если не брать английский, испанский и французский, в основном не изменился: исключение составляют арабский и корейский, которые поменялись местами в таблице. Арабский язык поднялся с шестого на пятое место, а корейский соответственно спустился с пятого на шестое. Кроме того, замкнул десятку малайский язык, заменивший вьетнамский.

Таблица III. Число указаний в рамках Мадридской системы, 10 наиболее часто используемых языков, за исключением английского, испанского и французского языков

Язык	Заявки по линии Мадридской системы
Русский	131 024
Немецкий	125 974
Китайский	116 996
Японский	88 693
Арабский	79 345
Корейский	76 732
Португальский	66 061
Турецкий	51 583
Норвежский	50 941
Малайский	49 140

³ Источник: <https://www.euipo.europa.eu/en/info/language-policy> (дата обращения: февраль 2025 года).

⁴ ВОИС также предоставляет ВИС ЕС версии уведомлений о международных регистрациях и записях, которые касаются ЕС, на испанском и французском языках.

Таблица IV. Число указаний в рамках Мадридской системы, 13 наиболее часто используемых языков

Язык	Заявки по линии Мадридской системы
Английский	950 404
Русский	131 024
Немецкий	125 974
Китайский	116 996
Испанский	112 372
Французский	91 523
Японский	88 693
Арабский	79 345
Корейский	76 732
Португальский	66 061
Турецкий	51 583
Норвежский	50 941
Малайский	49 140

ЧИСЛО ПРЯМЫХ ЗАЯВОК, ПОДАННЫХ ЗА ГРАНИЦЕЙ

14. Ниже приводятся данные о числе прямых заявок, поданных за границей, в разбивке по языку, на котором говорят в юрисдикции заявителя. Для юрисдикций, в которых используется несколько языков, число прямых заявок распределялось пропорционально доле населения, говорящей на каждом из них.

15. В таблице V показаны 10 наиболее активно используемых языков, за исключением английского, испанского и французского языков, которые перечислены в порядке убывания популярности. В таблице VI указаны 13 наиболее активно используемых языков, включая английский, испанский и французский языки.

16. Рейтинг 10 наиболее активно используемых языков, если не брать английский, испанский и французский, в основном не изменился: исключение составляют итальянский и японский, а также польский и шведский языки, которые поменялись местами в таблице. Итальянский переместился с пятого на четвертое место, а японский соответственно опустился с четвертого на пятое. Польский язык поднялся с девятого на восьмое место, а шведский опустился с восьмого на девятое.

17. В таблице VI с указанием английского, испанского и французского языков изменилось положение испанского языка: он поднялся на одну строчку вверх (с седьмого на шестое место).

Таблица V. Число прямых заявок, поданных за границей, 10 наиболее часто используемых языков, за исключением английского, испанского и французского языков

Язык	Число классов в прямых заявках
Китайский	1 684 026
Немецкий	662 103
Нидерландский	368 593
Итальянский	249 895
Японский	233 783
Корейский	189 732
Арабский	117 182
Польский	95 820
Шведский	94 140
Греческий	58 885

Таблица VI. Число прямых заявок, поданных за границей, 13 наиболее часто используемых языков

Язык	Число классов в прямых заявках
Английский	1 833 783
Китайский	1 684 026
Немецкий	662 103
Французский	431 794
Нидерландский	368 593
Испанский	265 403
Итальянский	249 895
Японский	233 783
Корейский	189 732
Арабский	117 182
Польский	95 820
Шведский	94 140
Греческий	58 885

ДОЛЯ МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ НА РЫНКЕ

18. Ниже представлены данные о разнице между числом заявок, поданных напрямую за границей, и числом указаний в рамках Мадридской системы, т. е. о так называемом разрыве между числом прямых заявок и числом указаний в рамках Мадридской системы, в разбивке по языку, который используется в юрисдикции заявителя. Для юрисдикций, в которых используется несколько языков, число заявок и указаний распределялось пропорционально доле населения, говорящей на каждом из них.

19. В таблице VII представлены 10 языков, для которых разрыв между прямыми заявками и указаниями в рамках Мадридской системы является наиболее значительным, за исключением английского и испанского языков. В таблице VIII указаны 13 языков, для которых разрыв между прямыми заявками и указаниями в рамках Мадридской системы является наиболее значительным, включая английский и испанский языки.

20. В рейтинге 10 языков, для которых разрыв между прямыми заявками и указаниями в рамках Мадридской системы является наиболее значительным, за исключением английского и испанского языков⁵, фигурируют те же языки, что и в течение прошлой пятилетки. Некоторые из них поменялись местами, переместившись на одно или два места в рейтинговой таблице. Так было в случае с польским и корейским языками и арабским и португальским. Польский поднялся с четвертого на третье место, а корейский соответственно спустился с третьего на четвертое. Арабский язык поднялся с шестого на пятое место, а португальский спустился с пятого на шестое. Кроме того, с девятой на седьмую ступеньку рейтинга поднялся румынский язык. Малайский язык спустился с седьмого места на восьмое, а тайский — с восьмого на девятое.

21. В таблице VIII с указанием английского и испанского языков чешский язык заменил эстонский на тринадцатой строчке.

Таблица VII. Доля Мадридской системы на рынке, разрыв между числом прямых заявок и заявок по линии Мадридской системы, 10 самых используемых языков, за исключением английского и испанского языков

Язык	Разрыв между числом прямых заявок и заявок по линии Мадридской системы
Китайский	1 049 368
Нидерландский	192 733
Польский	53 482
Корейский	42 267
Арабский	38 333
Португальский	28 026
Румынский	21 486
Малайский	18 620
Тайский	16 822
Греческий	15 804

⁵ Французский язык не включен в первую десятку языков, для которых разрыв между прямыми заявками и указаниями в рамках Мадридской системы является наиболее значительным.

Таблица VIII. Доля Мадридской системы на рынке, разрыв между числом прямых заявок и заявок по линии Мадридской системы, 13 наиболее часто используемых языков

Язык	Разрыв между числом прямых заявок и заявок по линии Мадридской системы
Китайский	1 049 368
Нидерландский	192 733
Английский	165 603
Испанский	121 581
Польский	53 482
Корейский	42 267
Арабский	38 333
Португальский	28 026
Румынский	21 486
Малайский	18 620
Тайский	16 822
Греческий	15 804
Чешский	14 643

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЯЗЫКИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

22. Нужно напомнить, что в рамках рассмотрения вопроса потенциального добавления новых языков в Мадридскую систему в документе MM/LD/WG/17/7 Rev. было прямо сказано, что Рабочая группа может учитывать тот факт, что английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются шестью официальными языками Организации Объединенных Наций (ООН)⁶.

23. ВОИС, будучи специализированным учреждением ООН, должна, согласно учреждающей ее конвенции⁷, определить свои рабочие языки, принимая во внимание практику ООН, и включить многоязычие в круг своих базовых ценностей. Принцип многоязычия, который является одним из основополагающих столпов ООН, сознательно направлен на обеспечение более справедливого представительства государств-членов и призван упростить международную коммуникацию. С момента подписания Устава ООН на пяти языках (английском, испанском, китайском, русском и французском) с последующим добавлением к ним арабского языка в 1973 году шесть официальных языков ООН воплощают в себе принципы равенства и отсутствия дискриминации между языками⁸.

24. Следует также напомнить, что в лингвистической политике ВОИС, принятой в 2010 году⁹ и пересмотренной в 2021 году¹⁰, предписано, что документы главных органов, равно как и важнейшие публикации должны быть доступны на шести официальных языках ООН. И хотя эта политика прямо не применяется к услугам, предоставляемым по линии Мадридской системы, Комитет по программе и бюджету рекомендовал

⁶ Документ [MM/LD/WG/17/7 Rev.](#) «Возможные варианты добавления новых языков в Мадридскую систему», пункт 18.

⁷ Статья 6(2)(vii) Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности.

⁸ Библиотека Организации Объединенных Наций им. Дага Хаммаршельда, «Почему это важно: многоязычие в Организации Объединенных Наций», Организация Объединенных Наций, 2023 год.

⁹ Документ [MM/A/48/26](#), пункт 250.

¹⁰ Документ [WO/PBC/32/6/](#)

государствам-членам мыслить в духе этих принципов в ходе дискуссий о языковых режимах, которые проходят в рамках других компетентных органов ВОИС¹¹. В этой связи особое значение имеют два принципа: многоязычие как инструмент обеспечения всеобщего доступа к информации и услугам ВОИС¹² и стратегия результативности, призванная примирить соображения поощрения многоязычия и финансовой целесообразности¹³ с учетом целевой аудитории, требуемой степени точности переведенных материалов и имеющихся технологий перевода¹⁴.

*25. Рабочей группе
предлагается:*

*(i) рассмотреть
содержание настоящего
документа; и*

*(ii) дать Международному
бюро указания в отношении
возможных дальнейших
действий по предложениям,
касающимся добавления
новых языков в Мадридскую
систему.*

[Конец документа]

¹¹ Там же, пункт 7.

¹² Там же, пункт 5.

¹³ Там же, пункт 11.

¹⁴ Там же, пункт 9.